

SONY

CD Radio Cassette-Corder

Gebruiksaanwijzing

Manual de instruções

3-700-813-81(1)

CFD-S03CP
CFD-S03CPL

©2008 Sony Corporation
http://www.sony.net/

WAARSCHUWING

Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of een elektrische schok te verlagen.

Open de behuizing niet om elektrische te voorkomen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.

Om de kans op brand te verkleinen mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren met een krant, tafellaken, gordijn, enz. Plaats ook geen brandende kaarsen op het apparaat.

Om de kans op brand of een elektrische schok te verkleinen, mag u geen voerwerpen met een vloeistof erin, zoals een bloemenvaas, op het apparaat zetten.

Sluit het apparaat aan op een gemakkelijke bereikbaar stopcontact. Als u een abnormaliteit in het apparaat waarneemt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

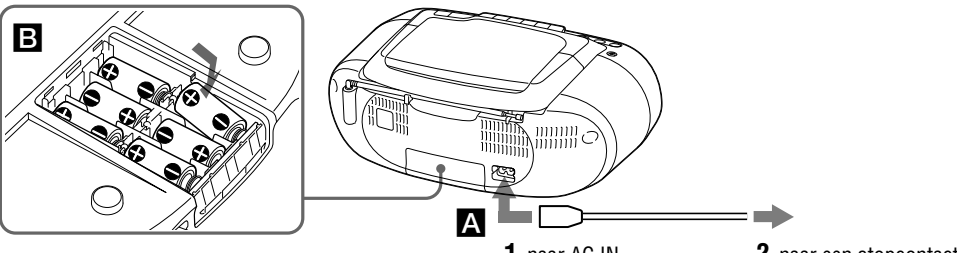


Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden opafselsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaven van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Dit betreft de accessoires: Afstandsbediening

Spanningsbronnen



1 naar AC IN 2 naar een stopcontact

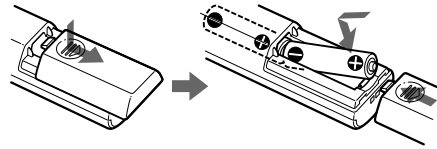
Sluit het netsnoer **A** aan op plaats zes batterijen van het type R14 (formaat C) (niet meegeleverd) in de batterijhouder **B**.

Opmerkingen

- Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT indicator **1** minder fel oplicht of de speler niet meer functioneert.
- Vervang alle batterijen door nieuwe. Haal de cd uit de speler alvorens de batterijen te vervangen.
- Koppel het netsnoer los om de speler op batterijen te laten werken.
- Wanneer de speler op batterijen werkt, kunt u deze niet aanzetten met de afstandsbediening.

De afstandsbediening voorbereiden

Plaats twee batterijen van het type R03 (formaat AAA) (niet meegeleverd).



Batterijen vervangen

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Vervang alle batterijen wanneer u de speler niet meer met de afstandsbediening kunt bedienen.

SONY

CD Radio Cassette-Corder

Manual de instruções

3-800-813-81(1)

CFD-S03CP
CFD-S03CPL

©2008 Sony Corporation
http://www.sony.net/

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa do leitor. A assistência tem que ser feita por pessoal qualificado.

Para reduzir o risco de incêndio, não coloque o aparelho com uma ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. E não coloque velas acesas em cima do aparelho.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Ligue a unidade a uma saída de CA facilmente acessível. Caso observe uma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

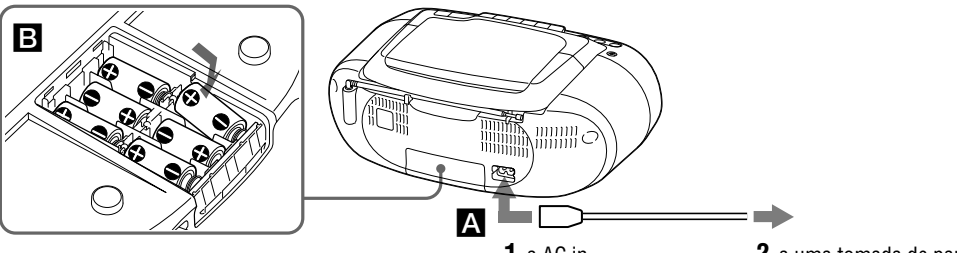
Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.



Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável no União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Asegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Aplicável aos seguintes acessórios: Telecomando

Fontes de alimentação



1 a AC in 2 a uma tomada de parede

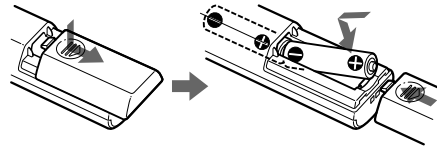
Ligue o cabo de alimentação de CA **A** ou introduza seis pilhas R14 (tamanho C) (não fornecidas) no compartimento de pilhas **B**.

Notas

- Quando a luz do indicador OPR/BATT **1** estiver fraca ou quando o leitor deixa de funcionar, substitua as pilhas. Substitua todas as pilhas por outras novas. Antes de substituir as pilhas, retire o CD do leitor.
- Para utilizar o leitor com pilhas, não use o cabo de alimentação de CA do leitor.
- Quando utilizar o leitor com pilhas, não pode ligá-lo com o telecomando.

Preparar o telecomando

Coloque duas pilhas R03 (tamanho AAA) (não fornecidas).



Substituir as pilhas

Em condições normais de utilização, as pilhas devem durar cerca de seis meses. Quando deixar de conseguir controlar o leitor com o telecomando, substitua todas as pilhas por outras novas.

Verificação por DualDisc

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz correspondêr o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyrightbeveiligingstechnologieën. Hoer de rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

MPEG Layer-3 audio-codeertechnologie en -patenten gebruikt onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Technische gegevens

CD-speler
Systeem Compact disc digital audio system
Laserdiode-eigenschappen Emissiespectrum continu
Laaservermogen minder dan 44,6 mW (DM uitgangsvermogen is de waarde die wordt gemeten op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensoppervlak van de laserkop met een openruimte van 7 mm)
Aantal kanalen 2
Frequentiebereik 20 - 20.000 Hz ± 0,5 dB
Snelheidsfactoren Ommekeer
Rádio
Functiesbereik
CFD-S03CPL
FM: 87,3 - 108 MHz
MW: 531 - 1.611 kHz (passo de 9 kHz)
SW: 530 - 1.610 kHz (10 kHz step)
LW: 153 - 279 kHz
CFD-S03CP
FM: 87,3 - 108 MHz
AM: 531 - 1.611 kHz (9 kHz step)
SW: 530 - 1.610 kHz (10 kHz step)

Algemeen
Breedband: 8 cm dia., 4 G, compacte (2)
Uitgang Hoofdafvoer/afsluiting (stereo mini-aansluiting)
Voor hoofdafvoer met impedantie van 16 - 32 Ω
Maximum uitgangsvermogen 1,7 W ± 1,7 W (bij 4 Ω, 10% harmonische vervorming)
Voeding
Voor cd-radio/cassette-speler: Model voor Korea: 220 V AC, 60 Hz Model voor Argentinië: 220 - 230 V AC, 50 Hz
Andere modellen: 230 V AC, 50 Hz
9 V DC, 6 R14 (formaat C) batterijen
Voor afstandsbediening: 3 V DC, 2 R03 (formaat AAA) batterijen

Algemeen
Broodband: 8 cm dia., 4 G, compacte (2)
Uitgang Hoofdafvoer/afsluiting (stereo mini-aansluiting)
Voor hoofdafvoer met impedantie van 16 - 32 Ω
Maximum uitgangsvermogen 1,7 W ± 1,7 W (bij 4 Ω, 10% harmonische vervorming)
Voeding
Voor cd-radio/cassette-speler: Model voor Korea: 220 V AC, 60 Hz Model voor Argentinië: 220 - 230 V AC, 50 Hz
Andere modellen: 230 V AC, 50 Hz
9 V DC, 6 R14 (formaat C) batterijen
Voor afstandsbediening: 3 V DC, 2 R03 (formaat AAA) batterijen

Nota sobre DualDiscs

Um DualDisc é um disco de dois lados que faz correspondêr o material gravado no DVD num lado com o material áudio digital no outro lado. No entanto, como o lado de material de áudio não está conforme a norma de discos compactos (CD), a reprodução neste equipamento não está garantida.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Tecnologia de codificação de áudio MPEG Layer-3 e patentes licenciadas de Fraunhofer IIS e Thomson.

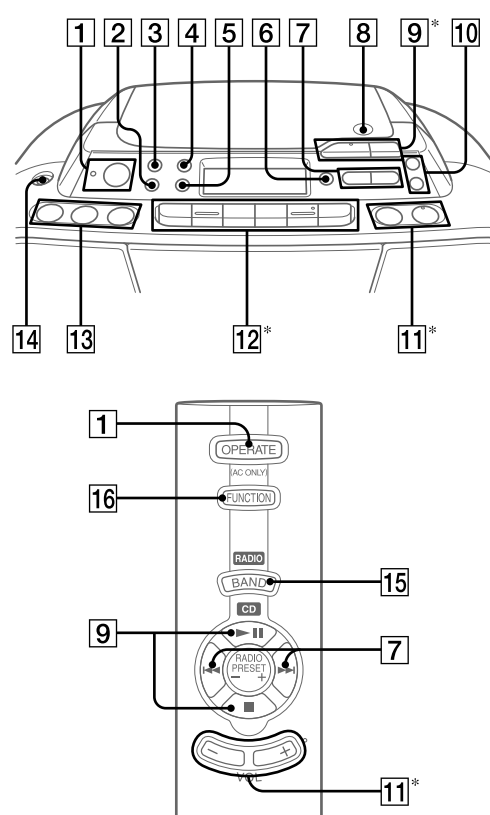
Características técnicas

Leitor de CD
Sistema Sistema de som digital de discos compactos
Propriedades de disco linear
Duração da emissão Continua
Saída do laser: laser 44,6 mW (Emissão total e valor médio a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente do bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm)
Número de canais 2
Resposta em frequência 20 - 20.000 Hz ± 0,5 dB
Choque e flutuação Inferior ao limite mencionado
Rádio
Gama de frequências
CFD-S03CPL
FM: 87,3 - 108 MHz
MW: 531 - 1.611 kHz (passo de 9 kHz)
SW: 530 - 1.610 kHz (passo de 10 kHz)
LW: 153 - 279 kHz
CFD-S03CP
FM: 87,3 - 108 MHz
AM: 531 - 1.611 kHz (passo de 9 kHz)
SW: 530 - 1.610 kHz (passo de 10 kHz)

Gravador de cassetes
Sistema de gravação
Emissões de 2 a 4 faixas
Tempo de bobinagem Aprox. 150 min (seg. com a cassette C-60 da Sony)
Resposta em frequência TYPE I (normal): 80 - 10.000 Hz

Geral
Alimentação Gama completa: 8 cm de diâmetro, 4 G, tipo cone (2)
Saída Tomada de auscultadores (mini-normal estero)
Para auscultadores com impedância de 16 - 32 Ω
Saída de potência 1,7 W ± 1,7 W (4 Ω, 10% de distorção harmónica)
Requisitos de corrente Para o gravador de cassetes, CD e rádio: Modelo da Coreia: 220 V CA, 60 Hz Modelo da Argentina: 220 - 230 V CA, 50 Hz Outros modelos: 230 V CA, 50 Hz
6 pilhas R14 (tamanho C) de 9 V CC Para o telecomando: 2 pilhas R03 (tamanho AAA) de 3 V CC

Bediening



*VOLUME + (VOL + op afstandsbediening) **11** **▶▶** **9** en **◀◀** **7** op het apparaat hebben een vochtip.

Voordat u het apparaat gebruikt

In-uitschakelen
Europees model: Druk op OPERATE **1**.
Andere modellen: Druk op POWER **1**.

Het volume regelen

Druk op VOLUME +, - (VOL +, - op de afstandsbediening) **11**.

Luisteren met een hoofdtelefoon
Sluit de hoofdtelefoon aan op de **◊** hoofdtelefoonaansluiting **15**.

Lage tonen versterken
Druk op MEGA BASS **2**.
"MEGA BASS" verschijnt in het uitleesvenster.
Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar de normale weergave.

Een cd/mp3-schijf afspelen

- Druk op **CD** **13** op het apparaat (Directe inschakeling).
(Als u de afstandsbediening wilt gebruiken, klikt u op OPERATE of POWER **1** en vervolgens herhaaldelijk op FUNCTION **16** tot dat de tekst "CD" in het uitleesvenster wordt weergegeven.)
- Druk op **▶** PUSH OPEN/CLOSE **8** op het apparaat om de cd-houder te openen en de cd met het label naar boven in de cd-houder.
Druk op **▶** PUSH OPEN/CLOSE **8** op het apparaat om de cd-houder te sluiten.



3 Druk op ▶▶ 9.

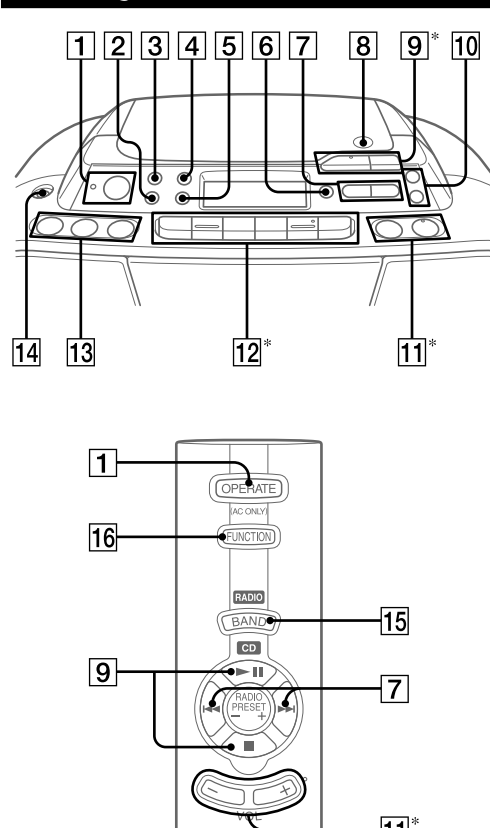
Alle muziekstukken/MP3-bestanden worden eenmaal afgespeeld. Tijdens het afspelen van een MP3-schijf gaat het MP3-lampje branden nadat de speler de bestandsinformatie heeft ingelezen.



MP3-schijf
MP3-bestand Nadat de naam van de map* en de andsumnummer titel van het muziekstuk worden weergegeven, wordt de speelduur** weergegeven.

- * Als er geen map is, wordt "ROOT" weergegeven in het uitleesvenster.
- * Als er geen titel van het muziekstuk in de ID3-tag is opgenomen, wordt "No Title" weergegeven.
- * Als de speelduur langer is dan 100 minuten, wordt "∞" weergegeven in het uitleesvenster.

Operações básicas



*VOLUME + (VOL + met telecomando) **11** **▶▶** **9** e **◀◀** **7** no aparelho têm um ponto em relevo.

Antes de utilizar o aparelho

Para ligar/desligar o aparelho
Modelo europeu: Carregue em OPERATE **1**.
Outros modelos: Carregue em POWER **1**.

Para regular o volume
Carregue em VOLUME +, - (VOL +, - no telecomando) **11**.

Para ouvir com auscultadores
Ligue os auscultadores à tomada **◊** (auscultadores) **15**.

Para reforçar os graves
Carregue em MEGA BASS **2**.
A indicação "MEGA BASS" aparece no visor. Para voltar ao som normal, carregue novamente no botão.

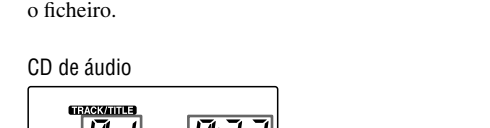
Ouvir um CD/disco MP3

- Carregue em **CD** **13** no aparelho (ligação directa).
(No telecomando, carregue em OPERATE ou POWER **1** e depois várias vezes em FUNCTION **16** até "CD" aparecer no visor.)
- Carregue em **▶** PUSH OPEN/CLOSE **8** no aparelho e coloque um disco com o lado da etiqueta virado para cima no compartimento de CD.
Carregue em **▶** PUSH OPEN/CLOSE **8** no aparelho para fechar o compartimento de CD.



3 Carregue em ▶▶ 9.

O leitor reproduz todos os ficheiros MP3/faixa uma vez. Quando ouvir um disco MP3, o indicador de MP3 acende-se depois de o leitor ler as informações sobre o ficheiro.



CD de áudio
Número da faixa Tempo de reprodução
Disco MP3
Número do ficheiro Após serem apresentados o nome do ficheiro MP3 e o tempo de reprodução** aparece

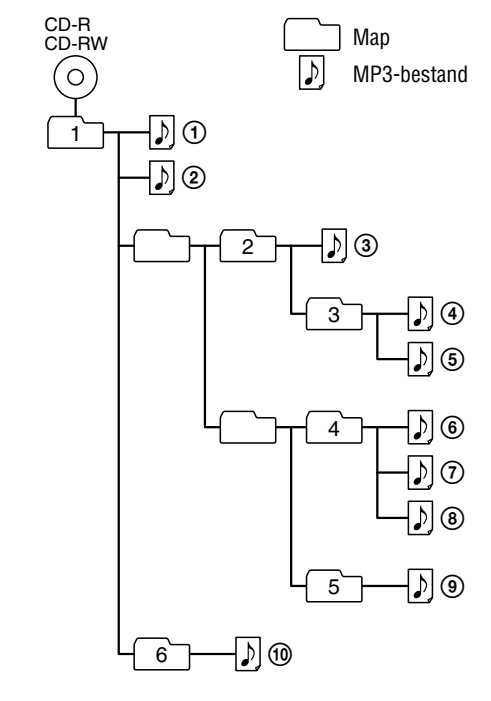
- * Se não houver nenhuma pasta, aparece "ROOT" no visor.
- * Se não houver qualquer título de música nas informações de ID3, aparece a informação "No Title".
- ** Se o tempo de reprodução for superior a 100 minutos, aparece "∞" no visor.

Om Druk op **▶▶ 9**.
Het afspelen te onderbreken **▶▶ 9**. Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Het afspelen te stoppen **▶▶ 9**.
Naar het volgende muziekstuk/MP3-bestand te gaan **▶▶ 7**.
Naar het vorige muziekstuk/MP3-bestand te gaan **◀◀ 7**.
Een map te selecteren op een MP3-schijf **◀** **10** op het apparaat om vooruit te bladeren en **▶** **10** om terug te bladeren.
Alleen de geselecteerde map af te spelen (alleen MP3-schijf) **MODE** **4** op het apparaat totdat "FLDR" verschijnt, **◀** + **▶** **10** op het apparaat om een map te selecteren en **▶▶ 9** **10** om te beginnen met afspelen.
Een bepaald punt te zoeken tijdens het afspelen **▶▶** (voortuit) of **◀◀** (terug) **7** tijdens het afspelen totdat het gewenste punt wordt bereikt.
Een bepaald punt te zoeken via het uitleesvenster **▶▶** (voortuit) of **◀◀** (terug) **7** in de pauzestand totdat het gewenste uitleesvenster wordt bereikt.
De cd uit het apparaat te halen **▶** PUSH OPEN/CLOSE **8** op het apparaat.

Tips
Het afspelen begint bij het nummer/MP3-bestand waar u de vorige keer bent gestopt (Weergave hervatzen). In de stopstand wordt het huidige nummer/MP3-bestand in het uitleesvenster weergegeven.
Als u herving van het afspelen voor meerdere (con voer te beginnen bij het eerste nummer/MP3-bestand), drukt u in de stopstand op **▶▶ 9**. Als u de cd-houder opent of het apparaat uitschakelt, wordt afspelen hervatzen eveneens geannuleerd.

Voorbeeld van een mappenstructuur en afspelvolgorde

De mappen en bestanden worden in de volgende volgorde afgespeeld:



Opmerkingen bij MP3-schijven
* Wanneer de schijf wordt ingevoerd, leest de speler eerst alle bestanden op de schijf in. Tijdens het lezen wordt "READING" weergegeven. Als de schijf veel mappen of andere bestanden bevat, kan het lang duren voordat het afspelen van het eerste of volgende MP3-bestand begint.
* Mappen waarin geen MP3-bestanden voorkomen worden overgeslagen.
* Maximum aantal bestanden: 255
* Maximum aantal mappen: 150 (inclusief de hoofdmapp)
* Maximum aantal mappen en bestanden in totaal: 300
* Maximum aantal niveaus in mappen: 8
* Maximaal 16 tekens van mappen en bestandsnamen kunnen worden weergegeven, inclusief aanhalingstekens.
* Deze speler kunnen de tekens A, Z, 0, 9, etc., worden weergegeven. Andere tekens worden weergegeven als "...".
* Deze speler is compatibel met ID3-tags van versie 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 en 2.4. Als het bestand wordt overnaam met ID3-tag, kunnen "titel van het muziekstuk", "naam van de artiest" en "naam van het album" worden weergegeven en verschijnt "ID3" in het uitleesvenster. Als het bestand niet is voorzien van een ID3-tag, verschijnt "No title" in plaats van de titel van het muziekstuk, "No album" in plaats van de naam van het album en "No artist" in plaats van de naam van de artiest. Maximaal 15 tekens van informatie uit de ID3-tag kunnen worden weergegeven.
* Zeg er tijdens het kiezen van de bestanden voor dat de bestandsnaam "mp3" aan de bestandsnaam wordt toegevoegd.
* Als de bestandsnaam "mp3" toegevoegt aan een bestand dat geen MP3-bestand is, kan de speler het bestand niet goed herkennen en wordt willekeurige ruis gegenereerd die de luisterkers kan beschadigen.
* Er is geen direct verband tussen de bestandsnaam en de ID3-tag.

Naar de radio luisteren

1 Druk herhaaldelijk op RADIO-BAND-AUTO PRESET 13 op het apparaat (BAND 13 op de afstandsbediening) (direct inschakelen).

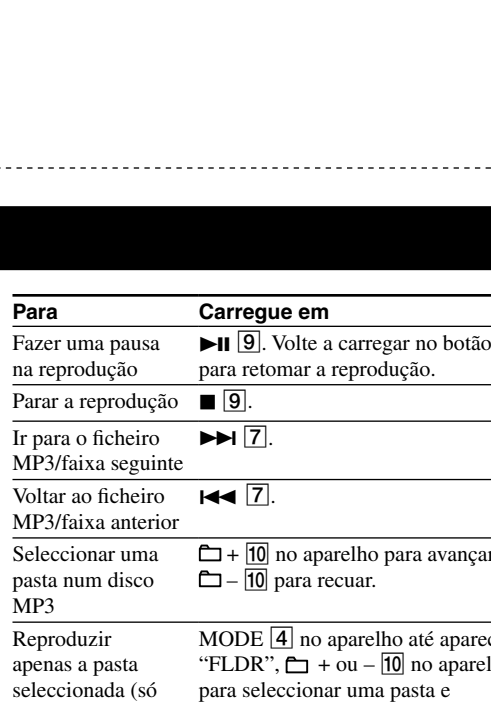
Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt:

CFD-S03CPL: "FM" → "MW" → "LW"
CFD-S03CP: "FM" → "AM"

Suggesties
• A reprodução começa a partir do ficheiro MP3/faixa em que passou pela última vez. (Retornar a reprodução). Durante a paragem, aparece o número do ficheiro MP3/faixa a reproduzir.
• Para cancelar a retoma da reprodução (para começar a reprodução no início do próximo ficheiro MP3/faixa), carregue em **▶▶ 9** no modo de paragem. Se abra o compartimento de CD ou desligar o aparelho, também cancela a retoma da reprodução.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão "mp3" ao nome do ficheiro.
• Se atribuir a extensão "mp3" a um ficheiro que não esteja no formato MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente e emite um som aleatório que pode danificar os altifalantes.
• O nome do ficheiro não corresponde ao ID3.

Exemplo de uma estrutura de pastas e ordem de reprodução

A ordem de reprodução dos ficheiros e pastas é a seguinte:



Notas sobre os discos MP3
• Depois de colocar o disco, o leitor lê todos os ficheiros existentes nesse disco. Durante este período, aparece "READING" no visor. Se o disco tiver muitas pastas ou ficheiros que não sejam MP3, pode demorar muito tempo para iniciar a reprodução ou para que o ficheiro MP3 seguinte comece a ser reproduzido.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Número máximo de ficheiros: 255
Número máximo de pastas: 150 (incluindo a pasta raíz)
Número máximo de pastas e ficheiros no total: 300
Número máximo de directórios: 8
• Os nomes de pasta e de ficheiros podem aparecer no visor com um máximo de 16 caracteres, incluindo os espaços.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Este leitor é compatível com as Versões 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 do formato ID3. Se o ficheiro tiver informações ID3, "título da música", "nome do artista", "nome do álbum" e "ID3" aparecem no visor. Se o ficheiro não tiver informações ID3, "No title" aparece em vez do título da música, "No album" aparece em vez do nome do álbum e "No artist" aparece em vez do nome do artista. As informações ID3 podem ser apresentadas com um máximo de 15 caracteres.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão "mp3" ao nome do ficheiro.
• Se atribuir a extensão "mp3" a um ficheiro que não esteja no formato MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente e emite um som aleatório que pode danificar os altifalantes.
• O nome do ficheiro não corresponde ao ID3.

Notas sobre os discos MP3

• Depois de colocar o disco, o leitor lê todos os ficheiros existentes nesse disco. Durante este período, aparece "READING" no visor. Se o disco tiver muitas pastas ou ficheiros que não sejam MP3, pode demorar muito tempo para iniciar a reprodução ou para que o ficheiro MP3 seguinte comece a ser reproduzido.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Número máximo de ficheiros: 255
Número máximo de pastas: 150 (incluindo a pasta raíz)
Número máximo de pastas e ficheiros no total: 300
Número máximo de directórios: 8
• Os nomes de pasta e de ficheiros podem aparecer no visor com um máximo de 16 caracteres, incluindo os espaços.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Este leitor é compatível com as Versões 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 do formato ID3. Se o ficheiro tiver informações ID3, "título da música", "nome do artista", "nome do álbum" e "ID3" aparecem no visor. Se o ficheiro não tiver informações ID3, "No title" aparece em vez do título da música, "No album" aparece em vez do nome do álbum e "No artist" aparece em vez do nome do artista. As informações ID3 podem ser apresentadas com um máximo de 15 caracteres.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão "mp3" ao nome do ficheiro.
• Se atribuir a extensão "mp3" a um ficheiro que não esteja no formato MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente e emite um som aleatório que pode danificar os altifalantes.
• O nome do ficheiro não corresponde ao ID3.

Notas sobre os discos MP3

• Depois de colocar o disco, o leitor lê todos os ficheiros existentes nesse disco. Durante este período, aparece "READING" no visor. Se o disco tiver muitas pastas ou ficheiros que não sejam MP3, pode demorar muito tempo para iniciar a reprodução ou para que o ficheiro MP3 seguinte comece a ser reproduzido.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Número máximo de ficheiros: 255
Número máximo de pastas: 150 (incluindo a pasta raíz)
Número máximo de pastas e ficheiros no total: 300
Número máximo de directórios: 8
• Os nomes de pasta e de ficheiros podem aparecer no visor com um máximo de 16 caracteres, incluindo os espaços.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Este leitor é compatível com as Versões 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 do formato ID3. Se o ficheiro tiver informações ID3, "título da música", "nome do artista", "nome do álbum" e "ID3" aparecem no visor. Se o ficheiro não tiver informações ID3, "No title" aparece em vez do título da música, "No album" aparece em vez do nome do álbum e "No artist" aparece em vez do nome do artista. As informações ID3 podem ser apresentadas com um máximo de 15 caracteres.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão "mp3" ao nome do ficheiro.
• Se atribuir a extensão "mp3" a um ficheiro que não esteja no formato MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente e emite um som aleatório que pode danificar os altifalantes.
• O nome do ficheiro não corresponde ao ID3.

Notas sobre os discos MP3

• Depois de colocar o disco, o leitor lê todos os ficheiros existentes nesse disco. Durante este período, aparece "READING" no visor. Se o disco tiver muitas pastas ou ficheiros que não sejam MP3, pode demorar muito tempo para iniciar a reprodução ou para que o ficheiro MP3 seguinte comece a ser reproduzido.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Número máximo de ficheiros: 255
Número máximo de pastas: 150 (incluindo a pasta raíz)
Número máximo de pastas e ficheiros no total: 300
Número máximo de directórios: 8
• Os nomes de pasta e de ficheiros podem aparecer no visor com um máximo de 16 caracteres, incluindo os espaços.
• Este leitor permite ver os caracteres A, Z, 0, 9, etc. Os outros caracteres aparecem como "...".
• Este leitor é compatível com as Versões 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 e 2.4 do formato ID3. Se o ficheiro tiver informações ID3, "título da música", "nome do artista", "nome do álbum" e "ID3" aparecem no visor. Se o ficheiro não tiver informações ID3, "No title" aparece em vez do título da música, "No album" aparece em vez do nome do álbum e "No artist" aparece em vez do nome do artista. As informações ID3 podem ser apresentadas com um máximo de 15 caracteres.
• Quando atribuir um nome aos ficheiros, tem de adicionar a extensão "mp3" ao nome do ficheiro.
• Se atribuir a extensão "mp3" a um ficheiro que não esteja no formato MP3, o leitor não consegue reconhecer o ficheiro correctamente e emite um som aleatório que pode danificar os altifalantes.
• O nome do ficheiro não corresponde ao ID3.

Ouvir o rádio

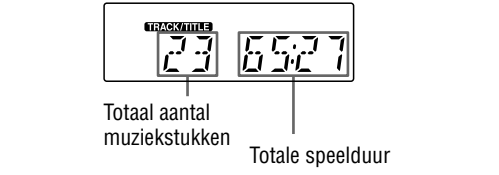
Andere functies

Gebruik van het uitleesvenster

In het uitleesvenster kunt u informatie over de cd bekijken.

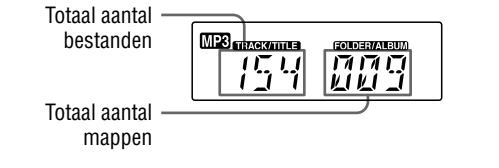
De informatie van een audio-cd bekijken

Het totale aantal muziekstukken en de speler van een **cd controller**. Druk tweemaal op **[⏏]** om de gegevens in het uitleesvenster te laten weergeven.



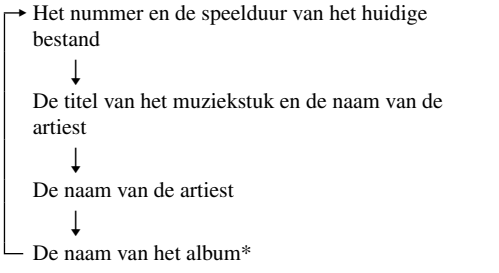
De informatie van een MP3-schijf bekijken

Het totale aantal mappen en bestanden op de **cd controller**. Druk tweemaal op **[⏏]** om de gegevens in het uitleesvenster te laten weergeven.



Bestandsinformatie controlleren

Druk op DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat tijdens het afspelen van een MP3-schijf. De aanduiding verandert als volgt:



Als het bestand niet is voorzien van een ID3-tag, verschijnt "No title", "No artist", "No album" in het uitleesvenster.

*Als er geen map is, wordt "ROOT" weergegeven.

Muziekstukken/MP3-bestanden herhaald afspelen (herhaald afspelen)

U kunt muziekstukken en MP3-bestanden herhaald afspelen in de afspelmоди normaal, willekeurige volgorde en programma.

1 Druk op CD **[3]** op het apparaat.

"CD" verschijnt in het uitleesvenster.

2 Ga als volgt te werk.

Voor het herhalen van MP3-bestand	doet u het volgende
Eén muziekstuk/MP3-bestand	<ol style="list-style-type: none">Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "☑ 1" wordt weergegeven. Druk op [◀▶] of [▶▶] [7] om het muziekstuk/MP3-bestand te selecteren dat u wilt herhalen. Druk op [▶▶] [9].

Alle muziekstukken/MP3-bestanden op de cd	<ol style="list-style-type: none">Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "☑" wordt weergegeven. Druk op [▶▶] [9].
---	--

Een geselecteerde map (alleen MP3-schijf)

<ol style="list-style-type: none">Druk op MODE [4] op het apparaat totdat "FLDR" wordt weergegeven en druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "☑" wordt weergegeven. Selecteer de gewenste map door te drukken op [◀▶] of [▶▶] op het apparaat. Druk op [▶▶] [9].	<ol style="list-style-type: none">Afspelen in willekeurige volgorde (zie "Muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen") Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "SHUF" en "☑" wordt weergegeven. Druk op [▶▶] [9].
---	---

Muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde	<ol style="list-style-type: none">Afspelen in willekeurige volgorde (zie "Muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen") Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "SHUF" en "☑" wordt weergegeven. Druk op [▶▶] [9].
--	---

Bestanden in een geselecteerde map in willekeurige volgorde afspelen (alleen MP3-schijf)	<ol style="list-style-type: none">Afspelen van map in willekeurige volgorde (zie "Muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen") Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "FLDR", "SHUF" en "☑" wordt weergegeven. Druk op [▶▶] [9].
--	---

Geprogrammeerde muziekstukken/MP3-bestanden	<ol style="list-style-type: none">Programmeer de muziekstukken/MP3-bestanden (zie "Een eigen programma samenstellen") Druk op REPEAT [6] op het apparaat totdat "☑" en "PGM" wordt weergegeven. Druk op [▶▶] [9].
---	--

Herhaalde weergave annuleren

Druk op REPEAT **[6]** op het apparaat totdat "☑" uit het uitleesvenster verdwijnt.

Muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen (Afspelen in willekeurige volgorde)

U kunt muziekstukken/MP3-bestanden in willekeurige volgorde afspelen. Tijdens het afspelen van een MP3-schijf kunt u ook de MP3-bestanden in een geselecteerde map in willekeurige volgorde afspelen (Map afspelen in willekeurige volgorde).

1 Druk op CD **[3]** op het apparaat.

"CD" verschijnt in het uitleesvenster.

2 Druk op MODE **[4]** op het apparaat totdat "SHUF" in het uitleesvenster wordt weergegeven.

Als u de bestanden in één map in willekeurige volgorde wilt afspelen (alleen MP3-schijf), drukt u op MODE **[4]** op het apparaat totdat "FLDR" en "SHUF" in het uitleesvenster wordt weergegeven. Druk vervolgens op **[◀▶]** of **[▶▶]** op het apparaat om de gewenste map te selecteren.

3 Druk op **[▶▶]** **[9]** om de afspelen in willekeurige volgorde te starten.

Afspelen in willekeurige volgorde annuleren
Stop het afspelen van een cassette met het apparaat totdat "SHUF" uit het uitleesvenster verdwijnt.

Tips

• Tijdens afspelen in willekeurige volgorde kunt u niet het vorige muziekstuk/MP3-bestand selecteren door op **[◀▶]** te drukken.
• De functie afspelen hervatten werkt niet tijdens afspelen in willekeurige volgorde.

Een eigen programma samenstellen (Geprogrammeerd afspelen)

U kunt de afspelvolgorde van maximaal 15 muziekstukken/MP3-bestanden op een cd instellen.

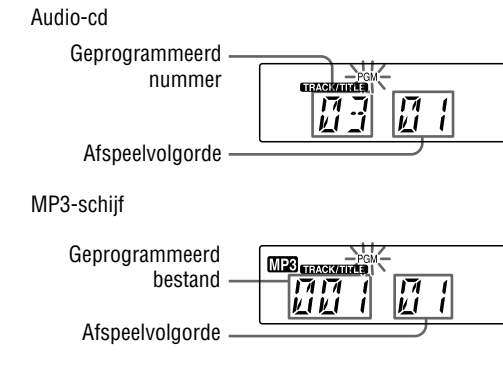
1 Druk op CD **[3]** op het apparaat.

"CD" verschijnt in het uitleesvenster.

2 Druk op MODE **[4]** op het apparaat totdat "PGM" in het uitleesvenster wordt weergegeven.

3 Druk op **[◀▶]** of **[▶▶]** **[7]** en vervolgens op DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat om de gewenste muziekstukken in de gewenste volgorde te selecteren.

Bij MP3-bestanden drukt u eerst op **[◀▶]** of **[▶▶]** en vervolgens op **[◀▶]** of **[▶▶]** **[7]** en DISPLAY+ENTER **[5]**.



4 Druk op **[▶▶]** **[9]** om de geprogrammeerde nummers af te spelen.

Afspelen van de geprogrammeerde muziekstukken annuleren
Stop het afspelen. Druk op MODE **[4]** op het apparaat totdat "PGM" uit het uitleesvenster verdwijnt.

De volgorde van de muziekstukken/MP3-bestanden voor het afspelen controlleren
Druk op DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat. Bij elke druk op de toets verschijnt het volgende muziekstuknummer/MP3-bestand in de geprogrammeerde volgorde.

Het huidige programma wijzigen
Druk eenmaal op **[▶▶]** wanneer de cd niet wordt afgespeeld en tweemaal wanneer de cd wel wordt afgespeeld. Het huidige programma wordt gewist. Stel dan een nieuw programma in samen met behulp van de programmeerprocedure.

Tips

- Als u probeert 16 of meer muziekstukken/MP3-bestanden te programmeren, wordt de aanduiding "FULL" op het display weergegeven.
- U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen, omdat het programma wordt opgeslagen totdat u de cd-houder opent of het apparaat uitschakelt.
- U kunt uw eigen programma openen. Nadat u het programma hebt gemaakt, plaats u een lege cassette en drukt u op **[▶▶]** op het apparaat om de opname te starten.
- De functie afspelen hervatten werkt niet tijdens afspelen in geprogrammeerde volgorde.

Radiozenders voorinstellen

U kunt radiozenders opslaan in het geheugen van het apparaat. Op de CFD-S03CP kunt u maximaal 30 radiozenders voorprogrammeren: 20 FM-zenders en 10 AM-zenders in elke gewenste volgorde. Op de CFD-S03CPL kunt u 40 radiozenders voorprogrammeren: 20 FM-zenders, 10 MW-zenders en 10 LW-zenders in elke gewenste volgorde.

1 Druk op RADIO-BAND-AUTO PRESET **[3]** op het apparaat om de band te kiezen.

2 Druk 2 seconden op RADIO-BAND-AUTO PRESET **[3]** op het apparaat totdat de aanduiding "AUTO" knippert in het uitleesvenster.

3 Druk op DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat. De zenders worden in het geheugen opgeslagen in volgorde van laagste tot hoogste frequentie.

Als de zender niet automatisch kan worden voorinsteld
Een zender met een zwak signaal moet handmatig worden voorinsteld.

1 Druk op RADIO-BAND-AUTO PRESET **[3]** op het apparaat (BAND **[3]** op de afstandsbediening) om de band te selecteren.

2 Stem af op de gewenste zender.

3 Houd DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat 2 seconden ingedrukt totdat het voorkeuzenummer gaat knippen in het uitleesvenster.

4 Druk op PRESET + of **[7]** totdat het gewenste voorkeuzenummer voor de zender gaat knippen in het uitleesvenster.

5 Druk op DISPLAY+ENTER **[5]** op het apparaat.

De oude zender wordt vervangen door de nieuwe zender.

Tip

De voorkeuzennders blijven in het geheugen bewaard, zelfs als u het netsoort klooppool of de batterijen verwijdt.

Voorkeuzezenders beluisteren

1 Druk op RADIO-BAND-AUTO PRESET **[3]** op het apparaat (BAND **[3]** op de afstandsbediening) om de band te selecteren.

2 Druk op PRESET + of **[7]** om af te stemmen op de opgeslagen zender.

In slaap vallen met muziek

1 Speel af vanaf de gewenste geluidsbroad.

2 Druk op SLEEP **[3]** op het apparaat totdat "SLEEP" in het display wordt weergegeven.

3 Druk op SLEEP **[3]** op het apparaat om het aantal minuten te kiezen tot het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld.

Bij elke druk op de toets verandert de indicatie als volgt:
* "AUTO" → "60MIN" → "30MIN" → "20MIN" → "10MIN" → "OFF".
* Als u "AUTO" selecteert, wordt het afspelen van de cd of cassette na maximaal 90 minuten gestopt en wordt de speler automatisch uitgeschakeld. Als u man de radio luistert, wordt de radio na 90 minuten uitgeschakeld.

Vier seconden na het indrukken van SLEEP **[3]** op het apparaat kunt u het aantal minuten instellen.

Nadat de ingestelde tijd is verstreken, wordt de speler automatisch uitgeschakeld.

De sluimerfunctie annuleren

Druk op OPERATE (of POWER) **[1]** om het apparaat uit te schakelen.

Opmerking
Bij het afspelen van een cassette met deze functie:
Als één zijde van de cassette langer is dan de ingestelde tijd, wordt de speler pas uitgeschakeld wanneer die zijde van de cassette helemaal is afgespeeld.

Veiligheidsmaatregelen

Schijven die dit apparaat WEL kan afspelen

• Audio-cd

• Cd-rcd-rw (cd-da*/MP3-bestanden)

*Cd-da is de afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamemateriaal voor audio-cd's.

Schijven die dit apparaat NIET kan afspelen

• Cd-rcd-rw in de andere indeling dan die van een audio-cd of MP3-schijf volgens ISO9660 Level 1/Level 2 of Joliet

• Cd-rcd-rw-schijven met slechte opnamekwaliteit of met krassen, vule cd-rcd-rw-schijven of cd-rcd-rw-schijven die zijn opgenomen met een incompatibel opnameapparaat.

• Cd-rcd-rw-schijven die niet correct zijn afgesloten

Opmerkingen bij cd's

• Maak de cd voor het uitlezen schoon met een doekje. Wrijf van binnen naar buiten. Krassen, vuil of vingerafdrukken op een cd kunnen spoorvolgingsfouten veroorzaken.



- Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
- Stel een cd niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen, zoals heteluchtkanalen, en laat deze niet liggen in een auto die in de volle zon staat geparkeerd.
- Plak geen papier of stickers op een cd en bekraas het oppervlak niet.
- Beeg een cd na de gebruik weer op in de houder.

Veiligheid

• De laersl van de cd-speler is schadelijk voor de ogen. Probeer daarom niet de behuizing te openen. Laat het apparaat alleen nakijken door bevoegd personeel.
• Als er een voerwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten nakijken door bevoegd personeel voordat u het weer in gebruik neemt.
• Schijven met afwijkende vormen (e.g., hart, vierkant, ster) kunnen niet met dit apparaat worden afgespeeld. Als u dat toch probeert, kan het apparaat worden beschadigd. Gebruik daarom dergelijke schijven niet.

Spanningsbronnen

• Om het apparaat op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controlleren of de bedrijfsspanning van de speler overeenkomt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens"). Gebruik alleen het meegeleverde netsoort en geen ander soort.
• Het apparaat blijft onder (net) spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook als in het apparaat zelf uitgeschakeld.

• Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

• Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u deze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.

• Het naamplaatje met de netspanning, het stroomverbruik, etc. bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

Plaatsing

• Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig stof of mechanische schokken.

• Plaats het apparaat niet op een hellend of onstabiel oppervlak.

• Laat ten minste 10 mm vrij rond de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het apparaat naar behoren te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.
• De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magnet. Houw daarom creditcards met magnetische codering of horloges met een veermechanisme uit de buurt van het apparaat, om beschadiging door magneet te voorkomen.

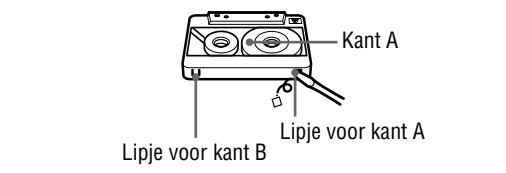
Werking

• Als het apparaat direct van een koude in een warme ruimte wordt gebracht, of in een zeer vochtige ruimte wordt geplaatst, kan er condensvorming optreden op of lenzen in het cd-geedele. In dat geval werkt het apparaat niet correct. Haal in dat geval de cd uit het apparaat en wacht ongeveer een uur totdat alle vocht is verdampt.

• Als het apparaat gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u te enkele minuten in de afspelstand laten opwarmen voordat u een cassette plaatst.

Opmerkingen bij cassettes

• Breek het wisprentjeplijtje van kant A of B af als u ongewenste opname wilt voorkomen. Als u de cassette weer voor opname wilt gebruiken, dekt u de ontstane opening af met plakband.



• Het gebruik van cassettes met een speelduur van meer dan 90 minuten wordt niet aanbevolen, behalve voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

De behuizing reinigen

• Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte, ietwat vochtige doek en een mild sopje. Gebruik geen schuurposjes, schuurpoeder of oplosmiddelen, zoals alcohol of benzine.

Neem voor vragen of problemen met betrekking tot het apparaat contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Probleemoplossen

Algemeen

Het apparaat wordt niet ingeschakeld.

• Zorg ervoor dat de stekker van het netsoort goed in het stopcontact zit.

• Zorg ervoor dat de batterijen correct zijn geplaatst.

• Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.

• U kunt de speler niet met de afstandsbediening inschakelen wanneer de speler op batterijvoeding wordt gebruikt.

Geen geluid.

• Koppel de hoofdtelefoon los wanneer u via de luidsprekers luistert.

Ruis is hoorbaar.

• Lemand gebruikt in de buurt van het apparaat een mobiele telefoon of andere apparatuur die radiogolven produceert.
→ Houw de mobiele telefoon e.a. uit de buurt van het apparaat.

Cd-/MP3-speler

De cd wordt niet afgespeeld of "NO DISC" licht op in het uitleesvenster ook al is er een cd geplaatst.

- Plaats de cd met het label naar boven.
- Reinig de cd.
- Vervrijd de cd of laat de cd-houder ongeveer een uur open staan, zodat het condensvocht kan opdrogen.
- De cd-rcd-rw is leeg.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de cd-rcd-rw, of opnameapparatuur of toeappingssoftware.
- Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.

Het geluid valt weg.

- Verlaag het volume.
- Reinig de cd of vervang deze wanneer hij zwaar beschadigd is.
- Plaats het apparaat op een trillingsvrije plek.
- Reinig de lens met een in de handel verkrijgbare reiniger.
- Bij het gebruik van cd-rcd-rw van slechte kwaliteit of bij een probleem met de opname-apparatuur of toeappingssoftware kan het geluid wegvallen of houterbaar zijn.

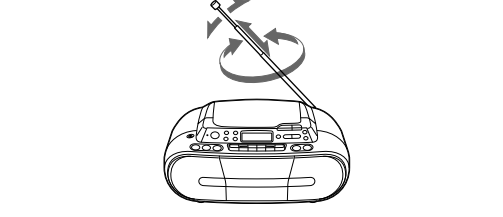
Beginnen met afspelen duurt langer dan normaal.

- Bij de volgende schijven duurt het langer voordat het afspelen begint.
—een schijf met een gecompliceerde mappenstructuur.
—een schijf die niet is afgesloten (een schijf waarvan nog gegevens kunnen toegevoegd).
- een schijf met veel mappen of andere bestanden dan MP3.

Radio

Slechte ontvangst.

- Richt de antenne voor een betere FM-ontvangst.



- Richt de speler zelf voor een betere AM- of MW/LW-ontvangst.



Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.

- Vervang alle batterijen als ze leeg zijn door nieuwe.
 - Zet het apparaat verder af van de tv.
 - Als u de afstandsbediening gebruikt tijdens het luisteren naar een AM- of MW/LW-zender, kan ruis hoorbaar zijn.
- Het tv-beeld is onstabiel.**
- Wanneer u een FM-zender beluistert met een binnenluisteraans in de buurt van de tv, moet u het apparaat verder van de tv af zetten.

Cassettespeler

De cassette reageert niet wanneer u een bedieningstoets indrukt.

- Sluit de cassettehouder goed.

De ● toets [3] werkt niet of de cassette speler niet afreemt niet op.

- Controller of het wisprentjeplijtje van de cassette intact is.

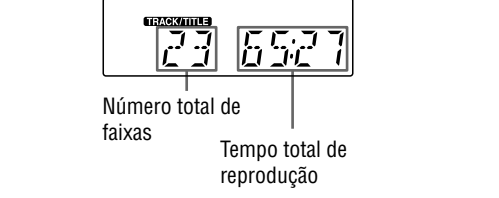
Outras operações

Utilizar o visor

O visor permite ver informações sobre o CD.

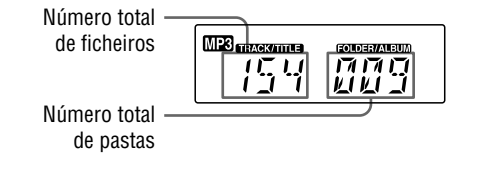
Ver as informações de um CD de áudio

Para verificar o número total de faixas e o tempo de reprodução do CD
Carregue duas vezes em **[3]** e pode verificar esses dados no visor.

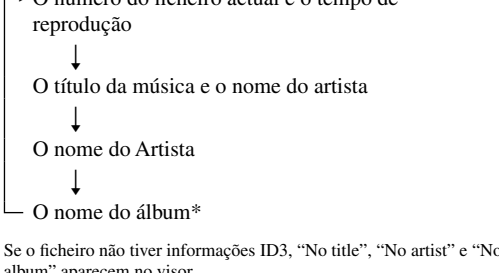


Ver as informações de um disco MP3

Para verificar o número total de pastas e de ficheiros no CD
Carregue duas vezes em **[9]** e pode verificar esses dados no visor.



Para verificar informações sobre ficheiros
Carregue em DISPLAY+ENTER **[5]** no aparelho durante a reprodução de um disco MP3. O visor muda da seguinte maneira:



Se o ficheiro não tiver informações ID3, "No title", "No artist" e "No album" aparecem no visor.

*Se não houver nenhuma pasta, aparece "ROOT".

Reprodução repetitiva de faixas/ficheiros MP3 (Reprodução repetitiva)

Pode reproduzir os ficheiros MP3/faixas várias vezes nos modos de reprodução normal, aleatória ou de programas.

1 Carregue em CD **[3]** no aparelho.

"CD" aparece no visor.

2 Depois, faça o seguinte.

Para repetir MP3/faixa	Faça o seguinte
Só um ficheiro	<ol style="list-style-type: none">Carregue em REPEAT [6] no aparelho até aparecer "☑ 1". Carregue em [◀▶] ou [▶▶] [7] para seleccionar o ficheiro MP3/faixa que pretende repetir. Carregue em [▶▶]</